

**MANUEL D'UTILISATION
INSTRUCTION MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG**



CENTRALE VAPEUR • STEAM STATION • DAMPFBÜGELSTATION

Type: CENTRALE VAPEUR**Nom Du Produit: PRIMAVERA****Appareil exclusivement destiné à une utilisation domestique.****INFORMATION AU CONSOMMATEUR SUR LA GARANTIE**

l'appareil désigné ci-dessus est garanti durant une année contre tout défaut de fabrication.

Cette garantie prend effet à compter de la date de l'achat. Pour être valable, ce certificat de garantie doit être :

1. Soit certifié par le vendeur (date & cachet). Il doit être joint à l'appareil en cas de réparation sous garantie.

2. Soit la facture d'achat doit être jointe à l'appareil en cas de réparation sous garantie.

- L'appareil doit être retourné dans son emballage d'origine.

- Cette garantie ne couvre pas l'usure normale. Le fabricant ne peut être tenu responsable de dommages éventuels causés par un usage ou une

installation incorrecte, impropre, erronée, déraisonnable, non conforme à la notice, ou par des réparations effectuées par un personnel non qualifié.

Sur les accessoires

en cas de :

- Modification des caractéristiques de l'appareil.

- Du non respect des prescriptions d'utilisation.

- Ou lorsqu'une cause étrangère à l'appareil est responsable de sa défaillance (incendie, foudre, humidité, exposition à une chaleur intense, sustentions du réseau électrique, casse, transport sans précaution, bris par chute ou par choc ...).

Type: STEAM STATION**Name Of Product: PRIMAVERA****Unit solely designed for household use.****CONSUMER INFORMATION ABOUT THE WARRANTY**

The unit indicated above is guaranteed against any manufacturing defect for a period of one year.

This warranty will take effect from the date of purchase. In order to be valid, this warranty certificate must be:

1. Certified by the vendor (date and stamp). It must be enclosed with the unit for all repairs under warranty; or

2. The invoice must be enclosed with the unit for all repairs under warranty.

- The unit must be returned in its original packaging. -The warranty does not cover normal wear. The manufacturer may not be held liable for any possible damage caused by incorrect, inappropriate, faulty or unreasonable use or installation, or which is not compliant with instructions, or for any repairs carried out by non-qualified personnel.

on accessories

in case of:

- Modifications to the characteristics of the unit;

- Non-compliance with instructions for use; or When a cause unconnected with the unit is responsible for its failure (fire, lightning, damp, exposure to intense heat,

overvoltage in the electricity supply, breakage, transport without necessary precautions, breakage due to a fall or an impact, etc.).

Typ: DAMPFBUßGELSTATION**Name Des Produkts: PRIMAVERA****Gerät ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt.****VERBRAUCHERINFORMATIONEN ÜBER DIE GARANTIE**

Das oben bezeichnete Gerät hat eine Garantie gegen Fertigungsmängel von einem Jahr.

Diese Garantie läuft ab dem Kaufdatum. Dieser Garantieschein ist nur gültig, wenn Folgendes zutrifft:

1. Er wird durch den Verkäufer bestätigt (Datum und Stempel). Er muss dem Gerät bei einer Garantiereparatur beigelegt werden.

2. Oder die Kaufquittung muss dem Gerät bei einer Garantiereparatur beigelegt werden.

- Das Gerät muss in seiner Originalverpackung zurückgeschickt werden.

- Diese Garantie deckt nicht den normalen Verschleiß ab. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für eventuelle Schäden, die durch einen falschen Gebrauch oder eine fehlerhafte, ungeeignete, irrtümliche, unangemessene, nicht der Anleitung entsprechende Installation oder Reparaturen verursacht wurden, die durch nicht dafür qualifizierte Personen durchgeführt wurden.

Für Zubehör:

Im Fall von:

- Änderungen der technischen Daten des Geräts

- Nichteinhaltung der Bedienungsanleitung

- Oder wenn eine nicht dem Gerät zuzuordnende Ursache für den Fehler verantwortlich ist (Brand, Blitzschlag, Feuchtigkeit, außergewöhnliche Hitze, Überspannungen im

Stromnetz, Bruch, Transport ohne Vorsichtsmaßnahmen, Herunterfallen, Stöße etc.)

CACHET DU VENDEUR
VENDOR'S STAMP
HÄNDLERSTEMPEL

FR

Mode d'emploi

à partir de la page 5

EN

Instruction manual

starting on page 14

DE

Gebrauchsanleitung

ab Seite 23

À PROPOS DE CE MANUEL

Le produit est muni de dispositifs de sécurité. Veuillez néanmoins lire attentivement les consignes de sécurité et n'utilisez le produit que comme décrit dans ce manuel, afin d'éviter tout dommage ou blessure accidentel. Conservez ce manuel afin de pouvoir le relire plus tard. Si vous prêtez ou donnez ce produit, ce manuel doit l'accompagner.



Ce symbole vous met en garde contre un risque de blessure.



Ce symbole vous met en garde contre un risque de blessure électrique.

Le mot **DANGER** vous met en garde contre un risque de blessure grave ou un danger de mort.

Le mot **AVERTISSEMENT** vous met en garde contre un risque de blessure et de dégâts matériels graves.

Le mot **PRÉCAUTION** vous met en garde contre un risque de blessures ou de dégâts matériels légers.



Les informations complémentaires sont identifiées ainsi.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Usage prévu

- La centrale vapeur est conçue pour le repassage des tissus courants.
- Elle est adaptée à une utilisation dans un endroit fermé et sec. Ne l'utilisez pas en extérieur ou dans une pièce très humide.
- Elle est conçue pour une utilisation privée et ne convient pas à l'usage professionnel.

DANGER pour les enfants et les personnes à capacités réduites

- Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans et plus et par les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites et ... un manque d'expérience et/ou de connaissances s'ils sont surveillés ou ont été informés en matière d'utilisation sécuritaire de l'appareil et ont compris les dangers afférents à l'appareil.

Le nettoyage et l'entretien ne peuvent pas être effectués par un enfant sans surveillance.

Les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil.

La centrale vapeur et ses cordons électriques doivent rester hors de portée des enfants de moins de 8 ans dès le branchement et jusqu'à ce que l'appareil ait refroidi complètement après débranchement.

- Gardez l'emballage hors de portée des enfants.

Celui-ci présente notamment des risques d'étouffement !

DANGER électrique

- Seul le réservoir d'eau peut et doit être rempli d'eau pour l'utilisation. Le récipient à vapeur de l'unité de base ne peut être directement rempli d'eau que lors du nettoyage et ne peut être réapprovisionné qu'après le nettoyage. L'unité de base ainsi que le fer ne doivent toutefois jamais être immergés dans l'eau ou dans tout autre liquide afin d'éviter tout risque d'électrocution. Protégez également l'appareil des éclaboussures et des gouttes d'eau.

- Ne touchez pas l'appareil avec les mains humides.

- Assurez-vous qu'aucun liquide n'atteigne la rainure circulaire autour de l'ouverture du récipient à vapeur. Si c'est le cas, disposez l'unité de base à la verticale et laissez sécher au moins douze heures.

- Ne dirigez pas la vapeur vers des appareils ou des prises électriques.

Désactivez la fonction de repassage à la vapeur à l'aide du bouton avant de déposer le fer sur l'unité de base.

- Branchez l'appareil uniquement sur une prise à contact de protection installée selon les normes, bien accessible et dont la tension de réseau correspond aux caractéristiques techniques de l'appareil.

- La prise doit être facilement accessible pour que vous puissiez débrancher rapidement la fiche de contact en cas de besoin.

- Déroulez totalement le cordon d'alimentation et le cordon de liaison avant utilisation.

- Ne mettez pas l'appareil en marche si l'appareil ou le cordon d'alimentation est endommagé et si l'appareil est tombé ou fuit.

- Étant donné que le cordon de liaison est fortement sollicité par les mouvements pendant le repassage, examinez-le régulièrement pour déceler toute zone endommagée. Si vous en trouvez une, n'utilisez plus la centrale vapeur jusqu'à ce que la zone endommagée soit réparée correctement.

- N'apportez aucune modification au produit. Ne remplacez pas le cordon d'alimentation vous-même. Confiez la réparation de l'appareil ou du cordon d'alimentation exclusivement à un atelier spécialisé, au centre de service ou à une autre personne qualifiée. Des réparations inappropriées peuvent entraîner des dangers considérables pour l'utilisateur.

- Retirez la fiche de la prise de courant, avant d'enlever le réservoir d'eau pour le remplir ou pour le vider, en cas de dysfonctionnement pendant l'utilisation, en cas d'orage, lorsque vous interrompez le repassage (même pour un bref laps de temps), après utilisation, avant de nettoyer l'appareil.

Régalez toujours le thermostat et la commande de vapeur sur le réglage le plus bas et éteignez l'appareil avant de retirer la fiche de la prise de courant.

Tirez toujours sur la fiche et non sur le cordon.

- N'insérez aucun objet dans les ouvertures de l'appareil. Vous pourriez entrer en contact avec des parties sous tension. De plus, l'appareil pourrait surchauffer.

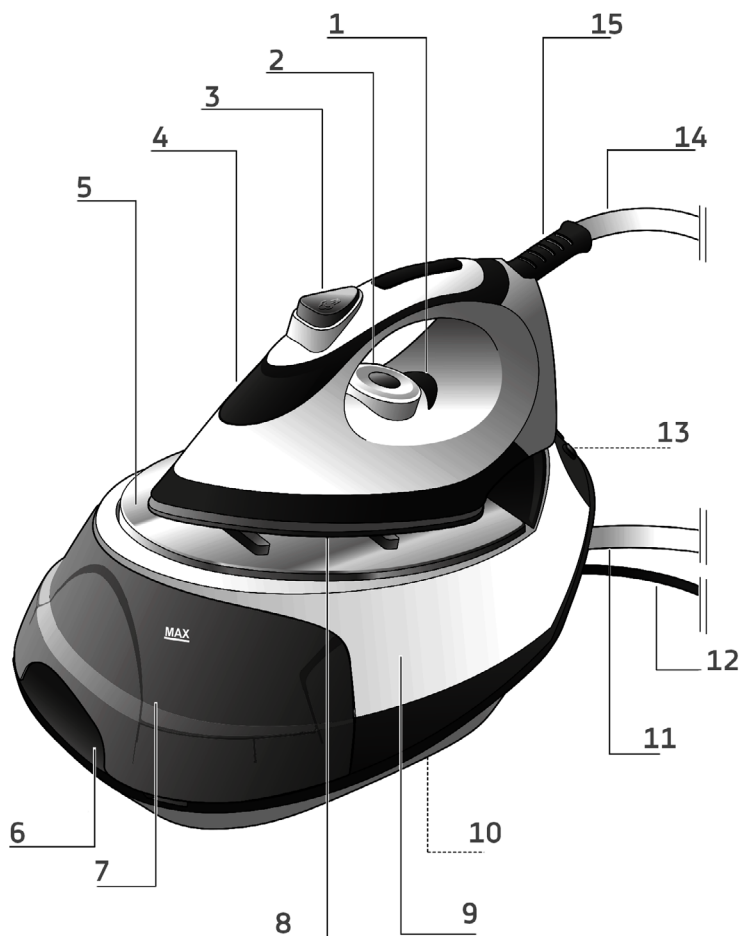
AVERTISSEMENT contre les risques d'ébouillement, de brûlure et d'incendie

- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance quand il est branché ou encore chaud.
- Si vous ouvrez le récipient à vapeur pendant ou immédiatement après utilisation, de la vapeur chaude s'en échappe.
Ouvrez le récipient à vapeur uniquement lors du nettoyage, jamais pendant l'utilisation.
Laissez l'appareil refroidir complètement et videz le réservoir d'eau avant de dévisser le bouchon du récipient à vapeur.
- Ne remplacez jamais le bouchon du récipient à vapeur par un autre.
- Ne repassez jamais vos vêtements à même le corps !
- Ne dirigez jamais la semelle de repassage vers une personne ou un animal, surtout si vous repassez à la vapeur.
- La vapeur sortante est très chaude ! Un contact avec la semelle chauffée ou la vapeur qui s'en échappe provoque des brûlures ou des ébouillements.
- Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le nettoyer ou de le ranger.
- Retirez le réservoir d'eau avec précaution et évitez de toucher la semelle chaude du fer à repasser.

PRÉCAUTION – blessures et dégâts matériels légers

- Utilisez le fer uniquement pour le repassage des textiles conçus pour être repassés. Respectez les instructions présentes sur les textiles. Les symboles se trouvant sur le thermostat correspondent aux symboles d'entretien habituels.
- Les polyacryliques, les tissus mélangés acétate/polyamide et les tissus similaires ne peuvent pas être repassés.
- Assurez-vous que la centrale vapeur se trouve sur une surface plane afin que le fer et l'unité de base ne puissent pas tomber.
- Placez le cordon d'alimentation de sorte qu'il ne présente aucun risque de trébuchement.
- Pour le repassage, utilisez une planche ou une table à repasser.
- Placez toujours le fer sur la surface de rangement de l'unité de base, même pour de courtes pauses.
- Le cordon d'alimentation et le cordon de liaison ne peuvent pas être pliés ou coincés. Gardez le cordon d'alimentation et le cordon de liaison à l'écart des bords tranchants, de la semelle de repassage chaude et d'autres sources de chaleur.
- Enroulez le cordon d'alimentation uniquement autour de l'enrouleur prévu à cet effet, et non autour du fer. Déroulez le cordon d'alimentation avant utilisation.
- Utilisez de l'eau du robinet sans additifs tels que du parfum, de l'adoucissant ou de l'amidon. Ne remplissez pas le réservoir d'eau avec du vinaigre, du détartrant ou tout autre additif. N'utilisez pas d'eau gazéifiée.
- Si l'eau de votre région est très dure (niveau de dureté supérieur à 21), utilisez un mélange d'eau du robinet et d'eau distillée dans un rapport de 1:1.
- Ne rayez pas la semelle de repassage. Ne frottez pas la semelle de repassage contre des pièces métalliques, comme des boutons ou des zips.
- Lorsque le voyant lumineux du réservoir d'eau est allumé, éteignez immédiatement l'appareil et remplissez le réservoir d'eau.
Remplissez toujours le réservoir d'eau avant le repassage à la vapeur.
Sinon, la pompe pourrait être endommagée.
- Il ne peut pas être totalement exclu que certaines peintures, certains plastiques ou produits nettoyants pour meubles fragilisent et ramollissent la matière des pieds antidérapants de l'appareil et entraînent ainsi des marques disgracieuses sur les meubles.
Placez donc si besoin un tapis antidérapant sous l'appareil.
- Au fond du récipient à vapeur, se trouve une valve de sécurité qui empêche l'excès de pression dans le récipient à vapeur. Il est possible qu'un peu d'eau s'en échappe même en cas d'utilisation normale. Placez si besoin un support résistant à l'eau sous l'unité de base.
- Videz le réservoir d'eau après chaque utilisation.
- Éliminez régulièrement les résidus de tartre du récipient à vapeur, au moins tous les trois mois.
- Utilisez uniquement les accessoires d'origine.
- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de produits chimiques abrasifs, de produits nettoyants ou détartrants agressifs ou corrosifs.

Description générale



1) Voyant lumineux température

2) Thermostat

3) Bouton de jet de vapeur

4) Fer à repasser

5) Surface de rangement

6) Poignée du réservoir d'eau

7) Réservoir d'eau

8) Semelle de repassage avec ouvertures de sortie de vapeur

9) Unité de base avec récipient à vapeur

10) Bouchon du récipient à vapeur

11) Cordon de liaison pour l'alimentation en vapeur d'eau et en électricité

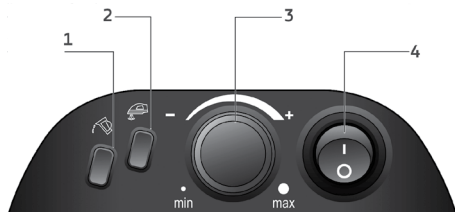
12) Cordon d'alimentation

13) Commandes et voyants lumineux

14) Cordon de liaison pour l'alimentation en vapeur d'eau et en électricité

15) Protection anti-torsion

COMMANDES ET VOYANTS LUMINEUX



- 1) Voyant lumineux réservoir d'eau
- 2) Voyant lumineux vapeur
- 3) Commande de la vapeur
- 4) Interrupteur marche/arrêt

PRÉPARER LA CENTRALE VAPEUR POUR LA PREMIÈRE UTILISATION

Déballer et mettre en place la centrale vapeur



DANGER pour les enfants – Danger de mort par suffocation/ingestion. Gardez l'emballage hors de portée des enfants. Celui-ci présente notamment un risque de suffocation !

PRÉCAUTION – Dégâts matériels

- Posez la centrale vapeur sur une surface plane pour éviter que le fer ou la centrale tombe.
- Au fond du récipient à vapeur, se trouve une valve de sécurité qui empêche l'excès de pression dans le récipient à vapeur. Il est possible qu'un peu d'eau s'en échappe même en cas d'utilisation normale. Placez si besoin un support résistant à l'eau sous l'unité de base.

1. Retirez la centrale vapeur de l'emballage et éliminez totalement l'emballage.

2. Déroulez complètement le cordon d'alimentation et le cordon de liaison.

3. Placez la centrale vapeur sur une surface plane et stable, par exemple sur la surface de rangement d'une grande planche à repasser stable. La planche à repasser doit aussi rester stable une fois le réservoir complètement d'eau rempli.

Si votre planche à repasser n'est pas appropriée, posez la centrale vapeur sur une table d'appoint plane et stable à côté de la planche à repasser.

Remplir le réservoir d'eau

Quelle eau est appropriée ?

PRÉCAUTION – Dégâts matériels

Utilisez de l'eau du robinet sans additifs tels que du parfum, de l'adoucissant ou de l'amidon.

Ne remplissez pas le réservoir d'eau avec du vinaigre, du détartrant ou tout autre additif. N'utilisez pas d'eau gazéifiée.

Si l'eau de votre région est très dure (niveau de dureté supérieur à 21), utilisez un mélange d'eau du robinet et d'eau distillée dans un rapport de 1:1.

Catégorie de dureté 1	Niveau de dureté 0 – 7	Caractère de l'eau : doux
Catégorie de dureté 2	Niveau de dureté 7 – 14	Caractère de l'eau : moyen
Catégorie de dureté 3	Niveau de dureté 14 – 21	Caractère de l'eau : dur
Catégorie de dureté 4	Niveau de dureté supérieur à 21	Caractère de l'eau : très dur

• Pour en savoir plus sur la dureté de l'eau dans votre région, contactez votre distributeur d'eau ou l'usine de traitement d'eau dont vous dépendez.

• Vous pouvez trouver de l'eau distillée en droguerie, magasin de bricolage ou station-service.

Retirer le réservoir d'eau



DANGER – Danger de mort par électrocution. Retirez la fiche du cordon d'alimentation de la prise avant d'enlever le réservoir d'eau.

1. Posez le fer sur la surface de rangement.

2. Saisissez la poignée du réservoir d'eau et enlevez le réservoir d'eau.



Vous pouvez également retirer le réservoir d'eau quand il contient encore de l'eau. Grâce aux ressorts d'obturation, à peine quelques gouttes d'eau peuvent pénétrer à travers les ouvertures de liaison.

Remplir le réservoir d'eau



DANGER – Danger de mort par électrocution. Ne pas immerger l'appareil dans l'eau. Protégez-le également des éclaboussures et des gouttes d'eau.

PRÉCAUTION – Dégâts matériels

Lorsque le voyant lumineux réservoir d'eau est allumé, éteignez immédiatement l'appareil et remplissez le réservoir d'eau.

Remplissez toujours le réservoir d'eau avant le repassage à la vapeur.

Sinon, la pompe pourrait être endommagée.

1. Placez le réservoir d'eau au-dessus d'un lavabo et laissez couler l'eau du robinet par l'ouverture du réservoir.

Remplissez toujours le réservoir d'eau jusqu'au repère MAX. Veillez toutefois à ne pas le remplir au-delà du repère.

2. Si, de l'eau a coulé à côté, essuyez soigneusement le réservoir.

Remplacer le réservoir d'eau

1. Insérez les rails du fond du réservoir d'eau dans les fentes de l'unité de base.

2. Poussez le réservoir d'eau avec précaution jusqu'à butée sur l'unité de base et appuyez fermement sur le réservoir.

3. Vérifiez que le réservoir d'eau est bien calé dans l'unité de base en secouant légèrement la poignée.



Si le réservoir d'eau n'est pas bien installé, le voyant lumineux réservoir d'eau s'allume ou ne s'éteint pas. Retirez de nouveau le réservoir d'eau complètement et remplacez-le correctement.

Brancher et mettre en marche la centrale vapeur



ATTENTION – Risque d'incendie

Ne laissez pas l'appareil sans surveillance tant qu'il est branché ou encore chaud.



Durant l'utilisation, vous pouvez entendre des sifflements ou des bruits provenant de la pompe électrique. Il s'agit de bruits de fonctionnement tout à fait normaux et non d'un défaut de l'appareil.

1. Réglez le thermostat sur Min.

2. Réglez la vapeur sur -.

3. Branchez la fiche du cordon d'alimentation dans une prise facilement accessible.

4. Poussez l'interrupteur marche/arrêt sur I.

Après un bref instant, vous entendez la pompe s'activer et pomper l'eau du réservoir d'eau vers le récipient à vapeur.

5. Réglez le thermostat à la température souhaitée.

6. Réglez la commande de la vapeur à la quantité souhaitée.

Le voyant lumineux température s'allume. Dès que le récipient à vapeur contient assez de vapeur, le voyant lumineux vapeur s'allume.

Éliminer les résidus de production



Lors de la première chauffe, vous remarquerez peut-être une légère odeur. Celle-ci est inoffensive. Aérez bien la pièce.

La semelle de repassage peut comporter des résidus émanant du processus de fabrication du fer à repasser.

Avant la première utilisation, repassez un vieux linge en coton pour éliminer ces résidus.

1. Remplissez le réservoir d'eau comme décrit dans la section « Remplir le réservoir d'eau ».

2. Repassez à la vapeur un vieux linge en coton (voir chapitre « Repassage – repassage à la vapeur »), jusqu'à ce qu'il ne reste plus de résidus.

Repasser

PRÉCAUTION – Dégâts matériels

Ne rayez pas la semelle de repassage. Ne frottez pas la semelle de repassage contre des pièces métalliques, comme des boutons ou des zips.

Brancher la centrale vapeur

Branchez l'appareil et mettez-le en marche comme décrit dans le chapitre « Préparer la station vapeur pour la première utilisation ».

Régler la température

PRÉCAUTION – Dégâts matériels

• Respectez les instructions présentes sur les textiles à repasser. Les symboles se trouvant sur le thermostat correspondent aux symboles d'entretien habituels.

• Les polyacryliques, les tissus mélangés d'acétate/polyamide et les tissus similaires ne peuvent pas être repassés.

Régler la température au moyen du thermostat.



Les points signifient :

● Fibres chimiques (fibres synthétiques) telles que p. ex. : acrylan, dralon, leacryl, orlon, acétate, acrylique, perlon.- (Température basse)

●● Laine, soie et fibres synthétiques telles que p. ex. : dacron, lilion, helion, rayon, polyester. (Température moyenne)

●●● Tissus qui doivent être repassés à haute température tels que p. ex. : coton, lin.- (Température élevée)

Le voyant lumineux température du fer à repasser s'allume lorsque le fer est en train de chauffer. Il s'éteint lorsque la température souhaitée est atteinte.

Conseils :

• Triez le linge à repasser avant de commencer le repassage. Le fer chauffe plus vite qu'il ne refroidit. Commencez donc par le linge qui nécessite la plus basse température.

• Lorsque le tissu est composé de différents types de fils, réglez toujours la température en fonction de la fibre qui nécessite la température la plus basse.

• Si vous ne connaissez pas la composition d'une pièce de linge, faites un essai sur une partie non visible de la pièce. Commencez par la température minimale et augmentez progressivement jusqu'à trouver la température appropriée.

• Pour éviter de faire briller la laine pure, la soie et les fibres synthétiques, repassez-les sur l'envers.

• Pour le velours, placez un chiffon par-dessus le vêtement et ne repassez qu'avec une légère pression dans une direction. Le fer doit toujours rester en mouvement.

Déposer le fer**DANGER** – Danger de mort par électrocution

Ne dirigez pas la vapeur vers des appareils ou des prises électriques.

Désactivez la fonction de repassage à la vapeur à l'aide du bouton avant de déposer le fer sur la surface de rangement de l'unité de base.

La surface de rangement de l'unité de base résiste à la chaleur et préserve la semelle de repassage.

Respectez les instructions suivantes :

• Posez toujours le fer sur la surface de rangement de l'unité de base.

• Pour ne pas rayer la semelle de repassage, ne posez pas le fer sur une surface métallique.

• En cas de repassage à la vapeur prolongé, de l'eau peut se condenser sur la surface de rangement de l'unité centrale. Essayez-la de temps en temps.

Repasser à sec

1. Réglez la température souhaitée au moyen du thermostat.

Le voyant lumineux température du fer à repasser s'allume.

Il s'éteint lorsque la température voulue est atteinte. Lorsque le fer refroidit, le voyant lumineux température se rallume.

2. Repassez le linge sans appuyer sur le bouton de jet de vapeur.

Repasser à la vapeur**AVERTISSEMENT** contre les risques d'ébouillement et de brûlure

• La vapeur qui s'échappe est très chaude ! Un contact avec la semelle chauffée ou avec la vapeur qui s'en échappe peut provoquer des brûlures ou des ébouillements.

• Ne repassez jamais le linge à même le corps !

• Ne dirigez jamais la semelle de repassage vers une personne ou vers un animal, surtout si vous repassez à la vapeur.



• Si vous venez de commencer à repasser à la vapeur, de remplir le réservoir ou de faire une longue pause, la vapeur peut mettre un peu plus de temps à sortir de la semelle de repassage.

Laissez la vapeur s'échapper un moment avant de diriger le jet de vapeur vers le linge. Vous stabilisez ainsi le jet de vapeur.



• Quelques gouttes de condensation peuvent s'échapper des trous de la semelle de repassage :

- durant la première chauffe,

- lors du premier jet de vapeur,

- si le thermostat n'est pas au moins réglé sur **,

- si la fonction vapeur n'a pas été utilisée pendant un certain temps durant le repassage.

Ce phénomène est normal et sans risque. Repassez un vieux linge en coton ou un linge similaire en activant la fonction vapeur jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de condensation.

Repasser à la vapeur nécessite une température élevée.

1. Réglez le thermostat entre ** et *** Max.

Le voyant lumineux température du fer à repasser s'allume.

2. Réglez la commande de la vapeur sur la quantité souhaitée.

Après un court instant, vous entendez la pompe s'activer et pomper l'eau du réservoir d'eau vers le récipient à vapeur.

Dès que le récipient à vapeur contient assez de vapeur, le voyant lumineux vapeur s'allume.

Dès que le voyant lumineux température du fer à repasser s'éteint, vous pouvez commencer le repassage à la vapeur.

3. Appuyez sur le bouton de jet de vapeur.

De la vapeur s'échappe en permanence des trous de la semelle de repassage.

4. Appuyez à nouveau sur le bouton de jet de vapeur afin d'éteindre la fonction de repassage à la vapeur.



La vapeur s'échappe tant que le réservoir d'eau contient de l'eau. Si la quantité de vapeur diminue pendant le repassage, désactivez la fonction de repassage à la vapeur avec le bouton de jet de vapeur afin que plus de vapeur se forme à nouveau dans le récipient à vapeur.

Défroisser des vêtements suspendus

Les tissus délicats (par ex. les gilets, les manteaux, les voilages) peuvent être défroissés à la vapeur sans avoir à les poser sur la planche à repasser.

Vous pouvez ainsi donner plus de volume aux pulls et aux gilets en laine.



- Pour les matières délicates comme la laine, la laine mélangée, le velours côtelé, le velours ou la soie, vaporisez la vapeur à une plus grande distance.
- Pour tester le défroissage des vêtements suspendus, commencez toujours sur une partie non visible du tissu.

1. Suspendez le vêtement sur un cintre, ou le voilage sur une barre à rideaux.

Videz totalement les poches.

2. Réglez le thermostat entre ** et *** Max.

3. Réglez la commande de la vapeur sur la quantité souhaitée.

Dès que le voyant lumineux vapeur s'allume et que le voyant lumineux température du fer à repasser s'éteint, vous pouvez commencer le repassage à la vapeur.

4. Tendez le tissu d'une main.

Tenez votre main à l'écart de la vapeur et de la semelle de repassage.

Risque d'ébouillement!

Tenez le fer à repasser à la verticale, avec la semelle de repassage à une distance de 10-15 cm du tissu.

5. Appuyez sur le bouton de jet de vapeur. Attendez quelques secondes que la vapeur pénètre dans le tissu.

6. Pour désactiver la fonction vapeur, appuyez à nouveau sur le bouton de jet de vapeur.

7. Laissez le vêtement sécher sur le cintre.

Remettre de l'eau



AVERTISSEMENT contre les risques de brûlure.

Retirez le réservoir d'eau avec précaution et évitez de toucher la semelle de repassage chaude du fer.

PRÉCAUTION – Dégâts matériels

N'utilisez pas la centrale vapeur lorsque le réservoir ne contient pas d'eau ou que le voyant lumineux réservoir d'eau est allumé. Sinon, la pompe peut être endommagée.

Lorsque le voyant lumineux réservoir d'eau est allumé, éteignez l'appareil, débranchez-le et remplissez le réservoir d'eau.

Puisque le réservoir d'eau et le récipient à vapeur sont séparés dans la centrale vapeur, il n'est pas nécessaire d'attendre le refroidissement avant de remplir à nouveau le réservoir.

Après l'utilisation

1. Appuyez sur le bouton de jet de vapeur, afin de libérer la vapeur restante du récipient à vapeur.

2. Dès que plus aucune vapeur ne s'échappe de la semelle de repassage, appuyez de nouveau sur le bouton de jet de vapeur pour désactiver la fonction de repassage à la vapeur.

4. Réglez le thermostat sur Min.

5. Réglez la commande de la vapeur sur -.

6. Poussez l'interrupteur marche/arrêt sur O.

7. Retirez la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant.

8. Enlevez le réservoir d'eau et videz-le.

9. Remplacez le réservoir.

10. Laissez l'appareil refroidir complètement.

Nettoyer et entreposer



DANGER – Danger de mort par électrocution.

• Retirez la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant avant de nettoyer l'appareil.

• Ne pas immerger l'appareil dans l'eau. Protégez-le également des éclaboussures et des gouttes d'eau.



AVERTISSEMENT contre les risques de brûlure

Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le nettoyer ou de le ranger.

PRÉCAUTION – Dégâts matériels

Pour le nettoyage, n'utilisez pas de produits chimiques abrasifs, de produits nettoyants ou détartrants agressifs ou corrosifs.

Nettoyer la semelle de repassage

Si la semelle de repassage ne glisse plus assez bien, vérifiez si elle présente des résidus de calcaire ou tout autre résidu.

1. Essuyez la semelle de repassage avec un chiffon légèrement humidifié.

Les résidus de calcaire se nettoient avec un chiffon imbibé d'eau vinaigrée.

2. Séchez la semelle de repassage minutieusement.

Nettoyer le fer et l'unité de base

1. Essuyez le fer et l'unité de base si nécessaire avec un chiffon légèrement humidifié.

2. Séchez le fer et l'unité de base minutieusement.

Nettoyer le réservoir d'eau

1. Retirez le réservoir d'eau et videz-le.

2. Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau fraîche du robinet jusqu'à environ deux tiers, agitez-le avec précaution pour détacher les impuretés et videz l'eau.

Nettoyer le récipient à vapeur



DANGER – Danger de mort par électrocution

Assurez-vous qu'aucun liquide n'atteigne la rainure circulaire autour de l'ouverture du récipient à vapeur. Si c'est le cas, disposez l'unité de base à la verticale et laissez sécher au moins douze heures.



AVERTISSEMENT contre les risques

d'ébouillement

Lorsqu'on ouvre le récipient à vapeur chaud, de la vapeur s'en échappe. Laissez l'appareil refroidir complètement et videz le réservoir d'eau avant de dévisser le bouchon du récipient à vapeur.

PRÉCAUTION – Dégâts matériels

Éliminez régulièrement le tartre du récipient à vapeur, au moins tous les trois mois.

1. Retirez la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant et enlevez le fer de l'unité de base.
2. Retirez le réservoir d'eau et videz-le.
3. Retournez la centrale vapeur de sorte que vous puissiez atteindre le couvercle du bouchon du récipient à vapeur sur le fond de l'appareil
4. Dévissez la vis cruciforme et soulevez le couvercle.
5. Pour éviter de vous ébouillanter, placez un chiffon sur le bouchon du récipient à vapeur avant de le retirer avec précaution. Ainsi, si de la vapeur s'échappe encore, elle ira d'abord dans le chiffon.
6. Dévisser le bouchon du récipient à vapeur et retirez le chiffon et le bouchon.
7. Videz le récipient à vapeur au-dessus d'un lavabo.
8. Remplissez le récipient à vapeur d'eau claire et revissez le bouchon.
9. Secouez doucement l'unité de base pour que les dépôts de calcaire qui se sont éventuellement formés dans le récipient à vapeur puissent se détacher, puis videz l'eau.
- Répétez l'opération jusqu'à ce que l'eau soit claire et sans résidus.
- Il doit toujours y avoir de l'eau dans le récipient à vapeur. Remplissez donc ensuite le récipient à nouveau avec de l'eau.
10. Versez environ 400 ml d'eau claire et propre dans le récipient à vapeur et revissez le bouchon du récipient à vapeur.

Ranger la centrale vapeur

1. Vider le réservoir d'eau.
2. Enroulez le cordon d'alimentation autour de l'enrouleur et posez le fer sur la surface de rangement.
3. Rangez l'appareil hors de portée des enfants.

Mise au rebut

Le produit et son emballage sont fabriqués à partir de matériaux précieux qui peuvent être recyclés. Les déchets sont ainsi réduits et l'environnement est préservé. Triez et jetez l'emballage. Utilisez les moyens locaux mis à votre disposition pour la collecte du papier, du carton, et des emballages légers.

Les appareils marqués de ce symbole ne peuvent pas être jetés avec les ordures ménagères !

Vous êtes légalement tenu de jeter les appareils usagés séparément des ordures ménagères. Pour recevoir des informations concernant les points de collecte qui récupéreront gratuitement les appareils usagés, veuillez contacter votre administration communale ou municipale.



PROBLÈMES / SOLUTIONS

Aucune vapeur ne s'échappe

- Le réservoir d'eau est vide. / Le voyant lumineux réservoir d'eau est allumé.
- Le bouton de jet de vapeur du fer n'est pas enclenché.
- Le thermostat est réglé sur une température trop faible.

Peu de vapeur s'échappe.

- Si la quantité de vapeur diminue pendant le repassage, désactivez la fonction de repassage à la vapeur avec le bouton de jet de vapeur, afin que plus de vapeur se forme à nouveau dans le récipient à vapeur.

Le voyant lumineux vapeur met beaucoup de temps à s'allumer.

- Si le récipient à vapeur n'est pas été nettoyé pendant un certain temps, les dépôts de calcaire peuvent prolonger le temps de chauffe.

Durant le repassage à la vapeur, des gouttes d'eau s'échappent des trous de la semelle de repassage.

- Le thermostat est réglé sur une température trop basse. Réglez-le au moins sur **.

En-dessous de l'unité, une petite quantité d'eau coule occasionnellement.

- Au fond du récipient à vapeur, se trouve une valve de sécurité qui empêche l'excès de pression dans le récipient à vapeur et qui s'ouvre occasionnellement. Il ne s'agit pas d'un défaut. Placez si besoin un support résistant à l'eau sous la centrale vapeur.

De plus grandes quantités d'humidité se trouvent près de la zone du réservoir d'eau.

- Assurez-vous que le réservoir d'eau soit correctement mis en place (voir le chapitre « Préparer la centrale vapeur pour la première utilisation – Remplir le réservoir d'eau »).
- Lorsque le réservoir d'eau a été enlevé depuis longtemps, un peu d'eau peut s'écouler à travers l'ouverture de liaison. Il ne s'agit pas d'un défaut. Essayez-la soigneusement.

Durant l'utilisation, vous entendez un sifflement ou la pompe électrique.

- Ces bruits de fonctionnement sont normaux. Il ne s'agit pas d'un défaut.

ABOUT THESE INSTRUCTIONS

The product is fitted with safety features. Nevertheless, please read this safety information carefully and only use the product as described in these instructions, so that it does not cause any accidental injury or damage. Please keep these instructions for future reference. If the product is passed on to a third party, these instructions should also be included.

Symbols used in these instructions:



This symbol warns that there is a danger of injury.



This symbol warns that there is a danger of injury from electricity.

The keyword **DANGER** warns that there is the possibility of serious injury or death.

The keyword **WARNING** warns that there is the possibility of injury and serious material damage.

The keyword **CAUTION** warns that there is the possibility of slight injury or damage.



This symbol marks items of supplementary information.

SAFETY INFORMATION

Usage

- This steam generator iron is intended for ironing standard fabrics.
- The product is suitable for use in dry, indoor conditions. Do not use it outside or in rooms with high humidity levels.
- The product is intended for domestic use only and is not suitable for commercial purposes.

DANGER for children and people with limited capacity for using appliances

- This appliance can be used by children from the age of 8 and by people with limited physical, sensory or intellectual abilities and a lack of experience and/or knowledge, if they are either supervised or shown how to use the appliance safely and have understood the possible associated dangers.
Children must not undertake cleaning or maintenance without supervision.
Children must not play with the appliance.
The steam generator iron and its mains cable must be kept out of reach of children younger than 8 from the moment the iron is plugged in until it has cooled down completely.
- Keep packaging out of reach of children.
There is a danger of suffocation, amongst other things.

DANGER from electricity

- Only the water tank should be filled with water before use. The pressurised boiler on the base unit should only be filled directly with water for cleaning and topped up after cleaning. However, the base unit and the iron must never be submerged in water or other liquids, as this would risk causing an electric shock. Please also protect the appliance from drops and splashes of water.
 - Do not touch the product with damp hands.
 - No liquid should be allowed to reach the circular grooves around the opening of the pressurised boiler. If this does occur, turn the base unit upright and allow it to dry for at least twelve hours.
 - Do not direct steam at electrical appliances or plug sockets.
Turn the steam ironing function off with the steam release button before you return the iron to the rest plate on the base unit.
 - Only plug in the appliance using an earthed socket that has been properly installed and is easily accessible, and which operates using the correct voltage in accordance with the appliance's technical specification.
 - The socket must be readily accessible so that in an emergency the plug can be pulled out quickly.
 - Ensure that the mains cable and the connecting cord are completely unwound before use.
 - Do not use the appliance if either the appliance itself or the mains cable show visible damage, or if the appliance has been dropped or is leaking.
 - The connecting cord is placed under heavy strain while the iron is in use so you should check it regularly for signs of damage. If you identify damage in any area the steam generator iron must not be used again until the damage has been properly repaired.
 - Do not alter the product in any way. Even the mains cable should not be replaced at home. All repairs to the appliance or the mains cable should only be undertaken at a specialised workshop or at the service centre, or by an equivalently qualified person. Inappropriate repairs can cause significant risks for the user.
 - Remove the plug from the socket:
 - before you remove the water tank for filling or emptying,
 - if faults arise during use,
 - during a thunderstorm,
 - when you stop ironing (even if only for a short time),
 - after use, and
 - before you clean the appliance.
- Always turn the temperature and steam dials to the lowest setting and turn the appliance off before you remove the plug from the socket.
Always pull on the plug and not the mains cable.
- Do not insert any objects into the openings on the appliance. These could come into contact with live parts, or the appliance could overheat.

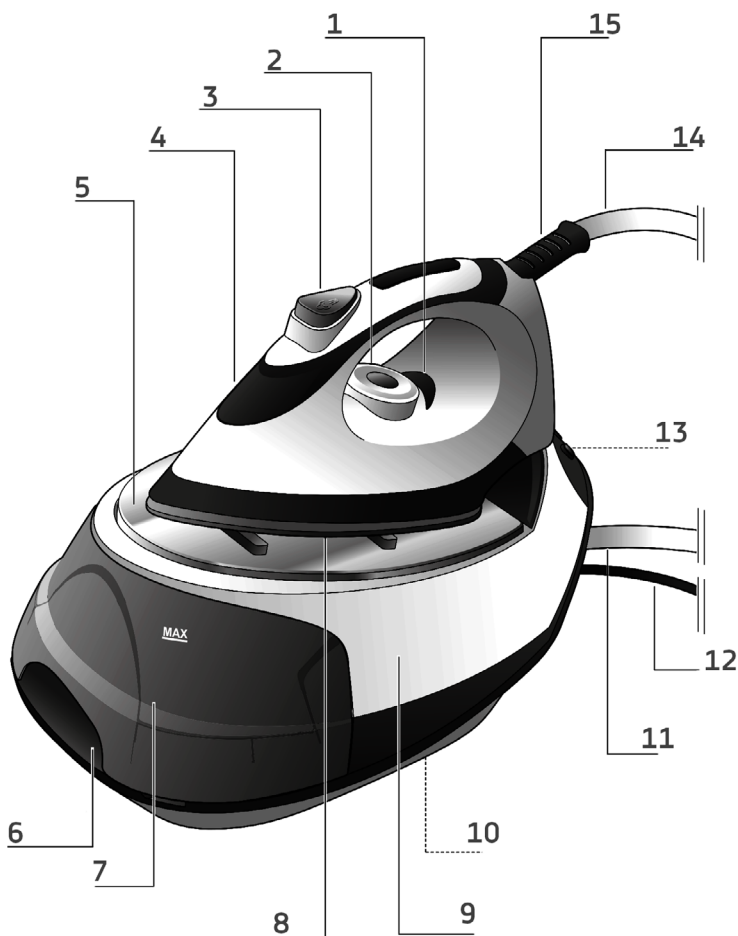
WARNING – risk of scalds, burns and fire

- Do not leave the appliance unattended when it is plugged in or is still hot.
- Hot steam is released when the boiler is opened during or immediately after use. Only open the boiler for cleaning, and never during use. Allow the appliance to cool down completely and empty the water tank before you unscrew the cap on the boiler.
- Do not replace the cap on the boiler with a different one.
- Never iron garments while they are being worn!
- Never direct the soleplate at people or animals, especially when you are using the steam ironing setting.
- The steam emitted is very hot! Touching either the heated soleplate or the emitted steam will lead to burns or scalds.
- Allow the appliance to cool down completely before cleaning or storing it.
- Be careful when removing the water tank and avoid touching the soleplate of the iron.

CAUTION – risk of minor injuries and material damage

- Only use the iron on fabrics that are suitable for ironing. Follow the care instructions in the garments you are ironing. The ironing symbols shown on the temperature dial correspond to the standard care symbols.
- Polyacrylics, acetate-polyamide mixed fabrics and similar materials cannot be ironed.
- Place the steam generator iron on a flat, level surface so that the iron and base unit cannot fall.
- Ensure that the mains cable does not present a trip hazard.
- Use an ironing board or ironing table for ironing.
- Always return the iron to the rest plate on the base unit, even during short breaks from ironing.
- The connecting cord and mains cable should not become kinked or squashed. Keep the connecting cord and mains cable away from sharp edges, the hot soleplate and other sources of heat.
- Only wind the mains cable around the cable storage section and not around the iron. Unwind the mains cable fully before use.
- Use tap water without any additives such as perfume, fabric softeners or starch. Do not put any vinegar, limescale remover or other additives into the water tank. Do not use carbonated water.
- If the water in your area is extremely hard (over 21 on the water hardness scale) you should use a mixture of tap water and distilled water in a ratio of 1:1.
- Do not scratch the soleplate. Do not scrape the soleplate over metal parts like buttons or zips.
- If the Water tank [symbol] indicator light comes on, switch off the appliance immediately and refill with water. Always fill the water tank with water before using the steam ironing setting, otherwise the pump can be damaged.
- It is possible that some types of varnish, synthetic materials or furniture care products may affect the slip-resistant feet and soften them, leaving unwanted marks on furniture. If necessary, place a non-slip mat underneath the product.
- There is a safety valve at the bottom of the boiler that prevents a build-up of excess pressure in the boiler. Some water may escape from this valve during normal use. If necessary, place a waterproof mat underneath the base unit.
- Empty the water tank of the steam generator iron after every use.
- Remove limescale from the boiler regularly, and at least every three months.
- Only use the original attachments.
- Do not use any harsh chemicals, aggressive or abrasive cleaning or limescale removal products for cleaning.

DESCRIPTION OF PRODUCT



1) Temperature indicator light

2) Temperature dial

3) Steam release button

4) Iron

5) Rest plate

6) Water tank grip

7) Water tank

8) Soleplate with steam vents

9) Base unit with boiler

10) Boiler cap

11) Connecting cord for steam and power supply

12) Mains cable

13) Controls and indicator lights

14) Connecting cord for steam and power supply

15) Anti-kink protector

CONTROLS AND INDICATOR LIGHTS



- 1) Water tank indicator light
- 2) Steam indicator light
- 3) Steam dial
- 4) On-off switch

PREPARING THE STEAM GENERATOR IRON FOR THE FIRST USE

Unpacking and setting up the steam generator iron



DANGER for children – danger of death from suffocation/choking
Keep packaging material away from children.
There is a danger of suffocation, amongst other things.

CAUTION – risk of material damage

- Place the steam generator iron on a flat, level surface so that the iron and base unit cannot fall.
- There is a safety valve at the bottom of the boiler that prevents a build-up of excess pressure in the boiler. Some water may escape from this valve during normal use. If necessary, place a waterproof mat underneath the base unit.

1. Take the steam generator iron out of its packaging and remove all of the packaging material.
2. Unwind the connection cord and mains cable completely.
3. Place the steam generator iron on a level, stable surface, for example on the iron rest area of a large, stable ironing board. The ironing board must also remain stable when the water tank is completely full. If your ironing board is not suitable, place the steam generator iron on a stable, level side table next to the ironing board.

Filling with water

What sort of water is suitable?

CAUTION – risk of material damage

Use tap water without any additives such as perfume, fabric softeners or starch.
Do not put any vinegar, limescale remover or other additives into the water tank.
Do not use carbonated water.
If the water in your area is extremely hard (over 21 on the water hardness scale) you should use a mixture of tap water and distilled water in a ratio of 1:1.

Hardness range 1	Degree of water hardness 0-7	Soft water
Hardness range 2	Degree of water hardness 7-14	Moderately hard water
Hardness range 3	Degree of water hardness 14-21	Hard water
Hardness range 4	Degree of water hardness over 21	Very hard water

- You can get information about the water hardness in your area from your water provider or from the responsible water works.
- You can obtain distilled water from chemists, hardware shops or petrol stations, for example.

Removing the water tank



DANGER – danger of death from electrocution
Pull the plug out of the socket before you remove the water tank.

1. Place the iron on the rest plate.
2. Take hold of the grip of the water tank and pull the water tank out.



You can still remove the tank if there is some water in the tank. Locking springs ensure that, at most, only a few drops of water can escape through the connections.

Filling the water tank



DANGER – danger of death from electrocution
Do not submerge the appliance in water. Also protect it from drops and splashes of water.

CAUTION – risk of material damage

If the Water tank indicator light comes on, switch off the appliance immediately and refill with water. Always fill the water tank with water before using the steam ironing setting, otherwise the pump can be damaged.

1. Hold the water tank over a sink and allow the tap water to run through the opening and into the tank. Always fill the water tank to the MAX line, but be careful not to go above this line.
2. If any water has spilled around the opening, wipe the water tank carefully.

Inserting the water tank

1. Place the runners on the underside of the water tank into the grooves on the base unit.
2. Slide the water tank carefully as far into the base unit as it will go and press to ensure it is securely fixed in place.
3. Check whether the water tank is sitting securely on the base unit by shaking gently on the grip.



If the water tank is not positioned correctly the Water tank indicator light will come on or not turn off. Take the water tank out again completely and insert it correctly.

Connecting and turning on the steam generator iron



WARNING – risk of fire

Do not leave the appliance unattended when it is plugged in or is still hot.



You may hear hissing noises or the electric pump during use. These noises are entirely normal operating noises and do not indicate a fault.

1. Turn the temperature dial to Min.
 2. Turn the steam dial to – .
 3. Insert the plug into an easily accessible socket.
 4. Tilt the on/off switch to I.
- After a moment you will hear the pump begin to operate, pumping water from the water tank into the boiler.
5. Turn the temperature dial to the desired temperature.
 6. Turn the steam dial to the desired amount of steam.

The Temperature indicator light will come on. As soon as the boiler has enough steam to be used, the Steam indicator light [image] will come on.

Removing production residue



The first time the appliance heats up you may notice a slight odour – this is no cause for concern. Ensure there is sufficient ventilation.

There may be polish residue left on the soleplate from the manufacturing process. Before using the iron for the first time, iron this residue off onto an old cotton cloth.

1. Fill the water tank in accordance with the instructions given in the “Filling the water tank” section.

2. Iron an old cotton cloth or similar using the steam iron function (see the section “Ironing – steam ironing”) until all the residue is gone.

Ironing

CAUTION – risk of material damage

Do not scratch the soleplate. Do not scrape the soleplate over metal parts like buttons or zips.

Connecting the steam generator iron

Connect the appliance and switch it as described in the section on “Preparing the steam generator iron for the first use”.

Setting the temperature

CAUTION – risk of material damage

Follow the care instructions in the garments you are ironing. The ironing symbols shown on the temperature dial correspond to the standard care symbols.

· Polyacrylics, acetate-polyamide mixed fabrics and similar materials cannot be ironed.

Set the temperature using the temperature dial.



The points have the following meanings:

● Chemical fibres (synthetic fibres) such as: Acrylan, Dralon, Leacryl, Orlon, Acetate, Acrylic, Perlon (low temperature)

●● Wool, silk and synthetic fibres such as: Dacron, Lilion, Helion, Rayon, Polyester (medium temperature)

●●● Woven fabrics that are ironed at a high temperature, such as: Cotton, linen (high temperature)

The Temperature indicator light on the iron comes on when the iron is heating up. It goes out when the set iron temperature has been reached.

Tips:

-Before starting ironing, sort your garments. The iron heats up more quickly than it cools down. This means that you should start with the garments that require the lowest temperature.

-If the fabric is made up of different types of thread, always set the temperature to the appropriate level for the fibre that requires the lowest temperature.

-If you do not know the material composition of an item, iron a non-visible area of the item to test it. Start with the lowest temperature and increase it gradually until you have found the appropriate temperature.

-In order to avoid pure wool, silk and artificial fibres glistening, iron the garment inside out.

-For velvet, place a cloth over the item to be ironed and only iron it with slight pressure, and only in one direction. Always keep the iron moving.

Turning the iron off

DANGER – danger of death from electrocution

Do not direct steam at electrical appliances or plug sockets.

Turn the steam ironing function off with the steam release button before you return the iron to the rest plate on the base unit.

The rest plate of the base unit is heat-resistant and protects the soleplate.

Please note the following:

-Always place the iron on the rest plate of the base unit.

-In order to avoid the soleplate getting scratched, do not place the iron on metal surfaces.

-When using the steam generator iron for longer periods, water can be deposited on the rest plate of the base unit. Wipe this off every now and then.

Dry ironing

1. Set the temperature using the temperature dial.

The Temperature indicator light on the iron comes on.

It goes out when the set iron temperature has been reached.

If the iron is being heated again to the set temperature, the Temperature indicator light comes on again.

2. Iron the garments without pressing the steam release button.

Steam ironing

WARNING – risk of scalds and burns

· The steam emitted is very hot! Touching either the heated soleplate or the emitted steam will lead to burns or scalds.

· Never iron garments while they are being worn!

· Never direct the soleplate at people or animals, especially when you are using the steam ironing setting.



When you start using the steam iron, or the tank has been refilled, or you have been ironing without interruption for a long time, it will take slightly longer before steam comes out of the soleplate. Let steam come out for a moment before you target the flow of steam onto the textiles. This is how you stabilise the flow of steam.



Individual drops of condensation may come out of the openings in the soleplate:

- while the iron heats up for the first time;
- the first time the steam iron function is used;
- if the temperature dial is not set at least to **; or
- if the steam generator function has not been used during ironing for a long time.

This is normal and is not a cause for concern. Iron an old cotton cloth or similar with the steam function switched on for a short time, until there is no more condensation water coming out.

A high temperature is required for steam ironing.

1. Set the temperature dial to between ** and ***Max.

The Temperature indicator light on the iron comes on.

2. Turn the steam dial to the desired steam volume. After a short pause, you will hear the pump start and it will pump water out of the water tank and into the boiler.

As soon as there is sufficient steam available in the boiler, the Steam indicator light comes on.

As soon as the Temperature indicator light on the iron goes out, you can start steam ironing.

3. Press the steam release button. Steam will then continuously come out of the openings in the soleplate.

4. Press the steam release button again to switch off the steam iron function.



Steam will come out until the water in the water tank has been used up. If the amount of steam coming out reduces during ironing, switch the steam iron function off using the steam release button so that more steam can build up in the boiler again.

Smoothing hanging textiles

You can smooth sensitive textiles (such as jackets, coats and curtains) using steam without needing to place them flat on an ironing board. You can also give the surface of wool jumpers or jackets more volume using this method.



With sensitive materials such as wool, wool mixes, corduroy, velvet and silk, steam the material from a greater distance.

- In order to test the smoothing of hanging textiles, always start on a part of the material that is not visible.

1. Hang the item of clothing on a coat-hanger or the curtains on a curtain rail.
Empty the pockets.
2. Set the temperature dial to between ** and *** Max.
3. Turn the steam dial to the desired steam volume. As soon as the Steam indicator light comes on and the Temperature indicator light on the iron goes out, you can start steam ironing.
4. Pull the material flat with one hand. Hold your hand away from the steam and the soleplate.
There is a risk of burning!
Hold the iron vertical, with the soleplate at a distance of 10-15cm from the material.
5. Press the steam release button. Wait a few seconds so that the steam can penetrate the fabric.
6. In order to switch off the steam generator function, press the steam release button again.
7. Let the item of clothing dry on the coat-hanger.

Refilling with water



AVERTISSEMENT WARNING – risk of

burns

Be careful when removing the water tank and avoid touching the hot soleplate of the iron.

CAUTION – risk of material damage

Do not use the steam iron if there is no water in the water tank or if the Water tank indicator light is lit up. Otherwise, the pump may be damaged.
If the Water tank indicator light comes on, switch off the appliance immediately, unplug it and refill with water.

As the water tank and boiler are separate parts of the steam generator iron, a cooling break is not required before refilling.

After use

1. Press the steam release button in order to vent the rest of the steam out of the boiler.
2. When no more steam is coming out of the openings in the soleplate, press the steam release button again in order to switch off the steam generator function.

3. Place the iron on the rest plate of the base unit.
4. Set the temperature dial to Min.
5. Set the temperature dial to -.
6. Tip the on/off switch to 0.
7. Unplug the plug from the socket.
8. Remove the water tank and empty it.
9. Reposition the tank.
10. Let the appliance completely cool.

Cleaning and storage



DANGER – danger of death from electrocution

Remove the plug from the socket before you clean the appliance.

Do not submerge the appliance in water. Also protect it from drops and splashes of water.



WARNING risk of burns

Allow the appliance to cool down completely before cleaning or storing it.

CAUTION – risk of material damage

Do not use any harsh chemicals, aggressive or abrasive cleaning or limescale removal products for cleaning.

Cleaning the soleplate

If the iron is no longer gliding well, check the soleplate for limescale deposits or other residues.

1. Wipe the soleplate off with a moist cloth. Limescale deposits can be removed with a cloth that has been dampened with diluted vinegar.
2. Dry off the soleplate carefully.

Cleaning the iron and the base unit

1. Wipe the iron and the base unit with a moist cloth if necessary.
2. Dry off the iron and base unit carefully.

Cleaning the water tank

1. Remove the water tank and empty it.
2. Fill the water tank to approximately two thirds full with fresh tap water. Swirl it around carefully in order to loosen impurities and pour the water out.

Cleaning the boiler



DANGER – danger of death from electrocution

No liquid should be allowed to reach the circular grooves around the opening of the boiler.
If this does occur, turn the base unit upright and allow it to dry for at least twelve hours.


WARNING risk of scalding

Hot steam is released when the boiler is opened during or immediately after use.

Allow the appliance to cool down completely and empty the water tank before you unscrew the cap on the boiler.

CAUTION – risk of material damage

Remove limescale from the boiler regularly, and at least every three months.

1. Unplug the plug from the socket and remove the iron from the base unit.
2. Remove the water tank and empty it.
3. [image: cover, cap, grooves, cross-head screw] Turn the base unit over so that you can access the cover of the boiler cap on the underside.
4. Loosen the cross-head screw and fold the cover up.
5. For protection against burns, place a cloth on the boiler cap before you carefully loosen it. If residual steam is still leaking out, this will first be caught in the cloth.
6. Unscrew the cap of the boiler and remove the cloth and the cap.
7. Empty the boiler into a sink.
8. Pour clear water into the boiler and tighten the boiler cap again.
9. Carefully shake the unit so that the limescale residues that may have formed in the boiler loosen, and empty out the water again. Repeat this process until only clear, clean water comes out without residues.
- There must always be water in the boiler. Therefore, refill the boiler with water.
10. Pour around 400ml of clear, clean water into the boiler and tighten the boiler cap again.

Storing the steam generator iron

1. Empty the water tank.
2. Coil the mains cable around the cable-holder and place the iron on the rest plate.
3. Store the appliance out of the reach of children.

Disposal

This product and its packaging have been produced using valuable materials that can be reused. This reduces waste and protects the environment.

Sort the packaging properly before disposal. For this, use the options available locally for collecting paper, cardboard and lightweight packaging.

[image] Appliances that bear this symbol must not be disposed of with household waste!

You are legally required to dispose of old appliances separately from household waste. Information on collection points that accept old devices free of charge can be obtained from your local or municipal administration.



FAULTS / SOLUTIONS

No steam is coming out

- The water tank is empty / The Water tank indicator light comes on
The steam release button on the iron has not been pressed.
The temperature dial is set too low.

Only a little steam is coming out.

- If the steam volume reduces whilst ironing, switch the steam generator function off using the steam release button so that more steam can build up in the boiler again.

It takes a very long time for the Steam indicator light to come on

- If the boiler has not been cleaned for a long period of time, limescale residues can make the warm-up time longer.

When steam ironing, water drips out of the steam openings on the soleplate.

- The temperature dial is set too low. It must be set to **.

A small amount of water sometimes collects below the unit

- There is a safety valve on the underside. This prevents excess pressure in the boiler and occasionally opens. This is not a fault. If necessary, place a waterproof mat under the base unit.

Large damp areas can be found around the water tank.

- Check whether the water tank is positioned correctly (see the section on "Preparing the steam generator iron for first use – Filling with water").
- If the water tank was removed for a long period, a small amount of water may leak through the connecting opening. Wipe this away carefully.

Hissing sounds or the electric pump can be heard during use

- Normal operating sounds. Not a fault.

À PROPOS DE CE MANUEL

Der Artikel ist mit Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet. Lesen Sie trotzdem aufmerksam die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Artikel nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.
Zeichen in dieser Anleitung:



Dieses Zeichen warnt Sie vor Verletzungsgefahren.



Dieses Zeichen warnt Sie vor Verletzungsgefahren durch Elektrizität.

Das Signalwort **GEFAHR** warnt vor möglichen schweren Verletzungen und Lebensgefahr.

Das Signalwort **WARNUNG** warnt vor Verletzungen und schweren Sachschäden.

Das Signalwort **VORSICHT** warnt vor leichten Verletzungen oder Beschädigungen.



So sind ergänzende Informationen gekennzeichnet.

SICHERHEITSHINWEISE

Verwendungszweck

- Die Dampfbügelstation ist für das Bügeln von handelsüblichen Textilien vorgesehen.
- Der Artikel ist zum Gebrauch in trockenen Innenräumen geeignet. Gebrauchen Sie ihn nicht im Freien oder in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Der Artikel ist für den Privatgebrauch konzipiert und für gewerbliche Zwecke ungeeignet.

GEFAHR für Kinder und Personen mit eingeschränkter Fähigkeit Geräte zu bedienen

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit

... eingeschränkten physischen, sensorischen, oder geistigen Fähigkeiten und, ... Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie, ... beaufsichtigt oder, ... bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes, unterwiesen wurden und, ... die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Reinigung und Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Die Dampfbügelstation und deren Netzkabel müssen sich vom Anschließen bis zum Ziehen des Netzsteckers und vollständigen Abkühlen des Gerätes außerhalb der Reichweite von Kindern befinden, die jünger als 8 Jahre sind.

- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern.

Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!

GEFAHR durch Elektrizität

- Nur der Wassertank kann und darf zum Gebrauch mit Wasser befüllt werden.

Der Dampfdruckbehälter der Basisstation kann und darf nur zum Reinigen direkt mit Wasser befüllt werden sowie nach dem Reinigen aufgefüllt werden.

Die Basisstation sowie das Bügeleisen dürfen jedoch niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden, da dann die Gefahr eines elektrischen Schlages besteht. Schützen Sie das Gerät auch vor Tropf- und Spritzwasser.

- Berühren Sie den Artikel nicht mit feuchten Händen.

- Es darf keine Flüssigkeit in die kreisförmigen Rillen um die Dampfdruckbehälteröffnung gelangen.

Sollte dies dennoch der Fall sein, stellen Sie die Basisstation aufrecht hin und lassen Sie sie mindestens zwölf Stunden trocknen.

- Richten Sie den Dampf nicht auf elektrische Geräte oder Steckdosen.

Stellen Sie die Dampfbügelfunktion mit der Dampfstoß-Taste aus, bevor Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche der Basisstation stellen.

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte, gut erreichbare Steckdose mit Schutzkontakten an, deren Netzspannung mit den technischen Daten des Gerätes übereinstimmt.

- Die Steckdose muss gut zugänglich sein, damit Sie im Bedarfsfall den Netzstecker schnell ziehen können.

- Wickeln Sie das Netzkabel und das Verbindungskabel zum Gebrauch vollständig ab.

- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät selbst oder das Netzkabel sichtbare Schäden aufweisen oder das Gerät heruntergefallen oder undicht ist.

- Da beim Bügeln das Verbindungskabel durch Bewegung stark beansprucht wird, untersuchen Sie es regelmäßig auf schadhafte Stellen. Sollten Sie einen Schaden an einem Teil feststellen, darf die Dampfbügelstation nicht weiter benutzt werden, bis der Schaden ordnungsgemäß behoben ist.

- Nehmen Sie keine Veränderungen am Artikel vor. Auch das Netzkabel darf nicht selbst ausgetauscht werden. Lassen Sie Reparaturen am Gerät oder am Netzkabel nur von einer Fachwerkstatt bzw. im Service Center oder von einer ähnlich qualifizierten Person durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ...

... bevor Sie den Wassertank zum Befüllen und Entleeren abnehmen, ... wenn während des Betriebes Störungen auftreten, ... bei Gewitter, ... wenn Sie das Bügeln unterbrechen (auch, wenn es nur kurzfristig ist), ... nach dem Gebrauch, ... bevor Sie das Gerät reinigen.

Drehen Sie den Temperatur- und den Dampfregler immer zuerst auf die kleinste Einstellung und schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Ziehen Sie immer am Stecker und nicht am Netzkabel.

- Stecken Sie keine Gegenstände in Geräteöffnungen. Sie könnten spannungsführende Teile berühren. Außerdem könnte das Gerät überhitzen.

WARNUNG vor Verbrühen, Verbrennen und Brand

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es mit der Steckdose verbunden oder noch heiß ist.
- Beim Öffnen des Dampfdruckbehälters während oder unmittelbar nach dem Gebrauch steigt heißer Dampf auf.

Öffnen Sie den Dampfdruckbehälter nur zu Reinigungszwecken, niemals während des Gebrauchs.

Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen und leeren Sie den Wassertank, bevor Sie den Verschluss des Dampfdruckbehälters aufschrauben.

- Tauschen Sie den Dampfdruckbehälter-Verschluss nie gegen einen anderen aus.
- Bügeln Sie Textilien nie am Körper!
- Richten Sie die Bügelsohle niemals auf Personen oder Tiere. Das gilt besonders, wenn Sie mit Dampf bügeln.
- Der austretende Dampf ist sehr heiß! Das Berühren der aufgeheizten Bügelsohle sowie des austretenden Dampfs führt zu Verbrennungen bzw.

Verbrühungen.

- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen oder verstauen.
- Gehen Sie beim Abnehmen des Wassertanks vorsichtig vor und vermeiden Sie die heiße Bügelsohle des Bügeleisens zu berühren.

VORSICHT – leichte Verletzungen und Sachschäden

- Verwenden Sie das Bügeleisen nur zum Bügeln von Textilien, die dafür vorgesehen sind. Beachten Sie die Angaben in den zu bügelnden Textilien. Die Bügelsymbole auf dem Temperaturregler entsprechen den marktüblichen Pflegesymbolen.

- Polyacryl, Acetat-Polyamid-Mischgewebe und ähnliche Stoffe dürfen nicht gebügelt werden.
- Stellen Sie die Dampfbügelstation auf eine gerade, ebene Fläche, so dass Bügeleisen und Basisstation nicht herunterfallen können.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
- Benutzen Sie zum Bügeln ein Bügelbrett oder einen Bügeltisch.
- Stellen Sie das Bügeleisen immer, auch bei kurzen Bügelpausen, auf der Abstellfläche der Basisstation ab.
- Das Verbindungs- und das Netzkabel dürfen nicht geknickt oder gequetscht werden. Halten Sie Verbindungs- und Netzkabel von scharfen Kanten, der heißen Bügelsohle und anderen Hitzequellen fern.
- Wickeln Sie das Netzkabel nur um die Kabelaufwicklung, nicht um das Bügeleisen.

Wickeln Sie das Netzkabel vor dem Gebrauch ab.

- Verwenden Sie Leitungswasser ohne Zusätze, wie z.B. Duftstoffe, Weichspüler, oder Stärke.

Füllen Sie keinen Essig, keine Entkalkungsmittel oder andere Zusätze in den Wassertank.

Verwenden Sie kein Wasser mit Kohlensäure.

Wenn das Wasser in Ihrem Wohnbereich extrem hart ist (Härtegrad über 21), verwenden Sie eine Mischung aus Leitungs- und destilliertem Wasser im Mischungsverhältnis 1:1.

- Verkratzen Sie die Bügelsohle nicht. Schrammen Sie mit der Bügelsohle nicht über Metallteile, wie z.B. Knöpfe oder Reißverschlüsse.

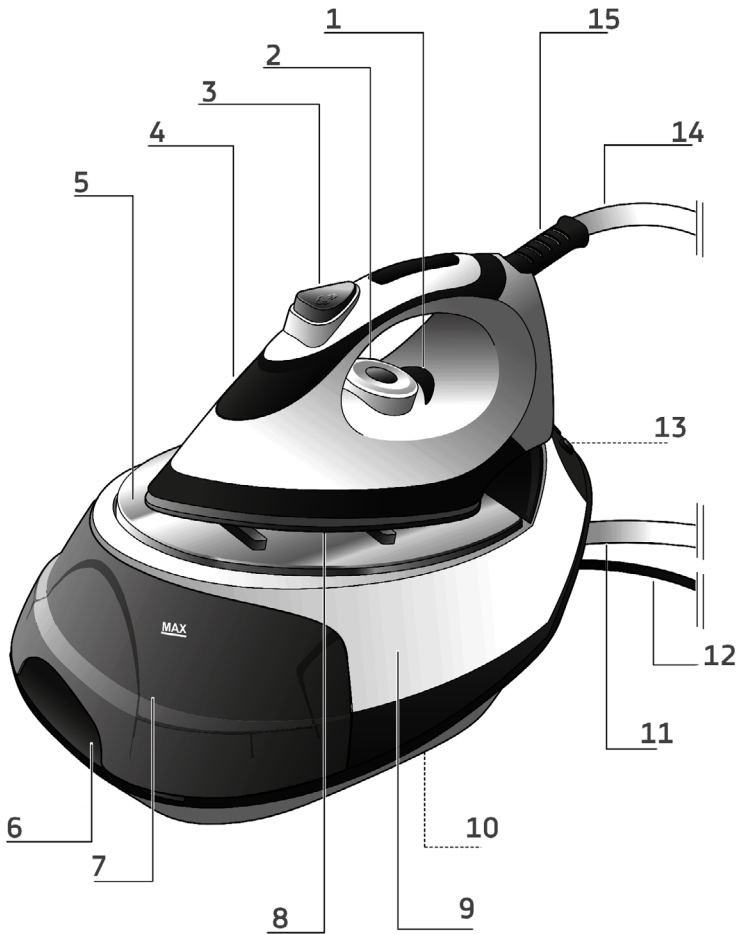
- Wenn die Kontrollleuchte Wassertank leuchtet, schalten Sie das Gerät sofort aus und füllen Wasser nach. Füllen Sie vor dem Dampf bügeln immer Wasser in den Wassertank. Die Pumpe kann sonst Schaden nehmen.

- Es kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche Lacke, Kunststoffe oder Möbelpflegemittel das Material der rutschhemmenden Füße angreifen und aufweichen und dadurch unliebsame Spuren auf den Möbeln entstehen. Legen Sie deshalb ggf. eine rutschfeste Unterlage unter den Artikel.

- Im Boden des Dampfdruckbehälters befindet sich ein Sicherheitsventil, das einen Überdruck im Dampfdruckbehälter verhindert und aus dem auch beim normalen Gebrauch etwas Wasser austreten kann. Legen Sie ggf. eine wasserunempfindliche Unterlage unter die Basisstation.

- Leeren Sie nach jedem Gebrauch den Wassertank der Dampf bügelstation.
- Entfernen Sie regelmäßig, mindestens alle drei Monate, Kalkreste aus dem Dampfdruckbehälter.
- Verwenden Sie nur das Original-Zubehör.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen Chemikalien, aggressive oder scheuernde Reinigungs- oder Entkalkungsmittel.

PRODUKTDDETAILS



1) Kontrollleuchte Temperatur

2) Temperaturregler

3) Dampfstoß-Taste

4) Bügeleisen

5) Abstellfläche

6) Wassertank-Griff

7) Wassertank

8) Bügelsohle mit Dampfaustrittsöffnungen

9) Basisstation mit Dampfdruckbehälter

10) Dampfdruckbehälter-Verschluss

11) Verbindungskabel für Wasserdampf- und Stromversorgung

12) Netzkabel

13) Bedienelemente und Kontrollleuchten

14) Verbindungskabel für Wasserdampf- und Stromversorgung

15) Knickschutz

Bedienelemente und Kontrollleuchten



- 1) Kontrollleuchte Wassertank
- 2) Kontrollleuchte Dampf
- 3) Dampfbügelregler
- 4) Ein-/Ausschalter

Dampfbügelstation für den ersten Gebrauch vorbereiten

Dampfbügelstation auspacken und aufstellen



GEFAHR für Kinder – Lebensgefahr durch Ersticken/Verschlucken
Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!

VORSICHT – Sachschaden

- Stellen Sie die Dampfbügelstation auf eine gerade, ebene Fläche, so dass Bügeleisen und Basisstation nicht herunterfallen können.
- Im Boden des Dampfdruckbehälters befindet sich ein Sicherheitsventil, das einen Überdruck im Dampfdruckbehälter verhindert und aus dem auch beim normalen Gebrauch etwas Wasser austreten kann. Legen Sie ggf. eine wasserunempfindliche Unterlage unter die Basisstation.

1. Nehmen Sie die Dampfbügelstation aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
2. Wickeln Sie das Verbindungs- und das Netzkabel vollständig ab.
3. Stellen Sie die Dampfbügelstation auf eine ebene, stabile Standfläche, z.B. auf die Ablagefläche eines großen, stabilen Bügelbretts. Das Bügelbrett muss auch dann noch stabil stehen, wenn der Wassertank ganz gefüllt ist. Sollte Ihr Bügelbrett dafür nicht geeignet sein, stellen Sie die Dampfbügelstation auf einen stabilen, ebenen Beistelltisch neben das Bügelbrett.

Wasser einfüllen

Welches Wasser ist geeignet?

VORSICHT – Sachschaden

Verwenden Sie Leitungswasser ohne Zusätze, wie z.B. Duftstoffe, Weichspüler oder Stärke. Füllen Sie keinen Essig, keine Entkalkungsmittel oder andere Zusätze in den Wassertank. Verwenden Sie kein Wasser mit Kohlensäure. Wenn das Wasser in Ihrem Wohnbereich extrem hart ist (Härtegrad über 21), verwenden Sie eine Mischung aus Leitungs- und destilliertem Wasser im Mischungsverhältnis 1:1.

Härtebereich 1	Härtegrad 0 - 7	Wassercharakter weich
Härtebereich 2	Härtegrad 7 - 14	Wassercharakter mittel
Härtebereich 3	Härtegrad 14 - 21	Wassercharakter hart
Härtebereich 4	Härtegrad über 21	Wassercharakter sehr hart

- Auskunft über die Wasserhärte in Ihrem Wohnbereich erhalten Sie bei Ihrem Wasserversorger bzw. dem zuständigen Wasserwerk.
- Destilliertes Wasser erhalten Sie z.B. in Drogerie- und Baumärkten oder Tankstellen.

Wassertank abnehmen



GEFAHR – Lebensgefahr durch Stromschlag
Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie den Wassertank abnehmen.

1. Stellen Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche.
2. Fassen Sie den Griff des Wassertanks und ziehen Sie den Wassertank heraus.



Sie können den Tank auch abnehmen, wenn sich noch Wasser im Tank befindet. Verschlussfedern bewirken, dass höchstens ein paar Tropfen Wasser durch die Verbindungsöffnungen austreten können.

Wassertank füllen



GEFAHR – Lebensgefahr durch Stromschlag
Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser. Schützen Sie es auch vor Tropfund Spritzwasser.

VORSICHT – Sachschaden

Wenn die Kontrollleuchte Wassertank leuchtet, schalten Sie das Gerät sofort aus und füllen Wasser nach. Füllen Sie vor dem Bügeln mit Dampf immer Wasser in den Wassertank. Die Pumpe kann sonst Schaden nehmen.

Halten Sie den Wassertank über ein Wasch - becken und lassen Sie Leitungswasser durch die Tanköffnung in den Wassertank laufen. Füllen Sie den Wassertank immer bis zur MAX-Markierung. Achten Sie jedoch darauf, nicht mehr Wasser einzufüllen.
2. Falls Wasser daneben gelaufen ist, wischen Sie den Wassertank sorgfältig ab.

Wassertank einsetzen

Setzen Sie die Schienen unten am Wassertank in die Aussparungen an der Basisstation.
2. Schieben Sie den Wassertank vorsichtig bis zum Anschlag auf die Basisstation und drücken Sie den Wassertank fest an.
3. Kontrollieren Sie, ob der Wassertank fest auf der Basisstation sitzt, indem Sie leicht am Griff rütteln.



Wenn der Wassertank nicht korrekt aufgesetzt ist, leuchtet die Kontrollleuchte Wassertank bzw. sie erlischt nicht. Nehmen Sie den Wassertank noch einmal ganz ab und setzen Sie ihn korrekt ein.

Dampfbügelstation anschließen und einschalten



WARNUNG – vor Brand

Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es mit der Steckdose verbunden oder noch heiß ist.



Während des Gebrauchs können zischende Geräusche oder die elektrische Pumpe zu hören sein. Hierbei handelt es sich um ganz normale Betriebsgeräusche und nicht um einen Defekt.

1. Drehen Sie den Temperaturregler auf Min.
 2. Drehen Sie den Dampfregler auf —.
 3. Stecken Sie den Netzstecker in eine gut erreichbare Steckdose.
 4. Kippen Sie den Ein-/Ausschalter auf I. Nach einem kurzen Moment springt die Pumpe hörbar an und pumpt Wasser aus dem Wassertank in den Dampfdruckbehälter.
 5. Drehen Sie den Temperaturregler auf die gewünschte Temperatur.
 6. Drehen Sie den Dampfregler auf die gewünschte Dampfmenge.
- Die Kontrollleuchte Temperatur leuchtet auf. Sobald im Dampfdruckbehälter ausreichend Dampf zur Verfügung steht, leuchtet die Kontrollleuchte Dampf auf.

Produktionsrückstände entfernen



Beim ersten Aufheizen kann es zu einer leichten Geruchsentwicklung kommen, die aber unbedenklich ist. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung.

Bei der Herstellung des Bügeleisens können evtl. Politurrückstände an der Bügelsohle verblieben sein. Bügeln Sie vor dem ersten Gebrauch auf einem alten Baumwolltuch diese Rückstände ab.

1. Füllen Sie den Wassertank wie im Abschnitt „Wassertank füllen“ beschrieben.
2. Bügeln Sie ein altes Baumwolltuch o.Ä. mit Dampf (s. Kapitel „Bügeln - Dampfbügeln“), bis alle Rückstände entfernt sind.

Bügeln

VORSICHT – Sachschaden

Verkratzen Sie die Bügelsohle nicht. Schrammen Sie mit der Bügelsohle nicht über Metallteile, wie z.B. Knöpfe oder Reißverschlüsse.

Dampfbügelstation anschließen

Schließen Sie das Gerät an und schalten Sie es ein wie im Kapitel „Dampfbügelstation für den ersten Gebrauch vorbereiten“ beschrieben.

Temperatur einstellen

VORSICHT – Sachschaden

• Beachten Sie die Angaben in den zu bügelnden Textilien. Die Bügelsymbole auf dem Temperaturregler entsprechen den marktüblichen Pflegesymbolen.

• Polyacryl, Acetat-Polyamid-Mischgewebe und ähnliche Stoffe dürfen nicht gebügelt werden.

Stellen Sie mit dem Temperaturregler die Temperatur ein.



Die Punkte haben folgende Bedeutung:

● Chemiefasern (synthetische Fasern) wie z.B.: Acrylan, Dralon, Leacryl, Orlon, Acetat, Acryl, Perlon. (niedrige Temperatur)

●● Wolle, Seide und synthetische Fasern wie z.B.: Dacron, Lilion, Helion, Rayon, Polyester. (mittlere Temperatur)

●●● Gewebe, die mit hoher Temperatur gebügelt werden, wie z.B.: Baumwolle, Leinen. (hohe Temperatur)

Die Kontrollleuchte Temperatur am Bügeleisen leuchtet, wenn das Bügeleisen aufgeheizt wird. Sie erlischt, wenn die eingestellte Bügeltemperatur erreicht ist.

Tipps:

- Sortieren Sie vor dem Bügeln Ihre Bügelwäsche. Das Bügeleisen heizt sich schneller auf, als es abkühlt. Beginnen Sie daher mit der Bügelwäsche, die die niedrigste Temperatur erfordert.
- Wenn das Gewebe aus verschiedenen Garnarten besteht, stellen Sie die Temperatur immer auf die Faser ein, die die niedrigste Temperatur erfordert.
- Wenn Sie die Stoffzusammensetzung eines Wäschestücks nicht kennen, machen Sie eine Bügelprobe an einer nicht sichtbaren Stelle des Wäschestücks. Beginnen Sie mit der niedrigsten Temperatur und erhöhen Sie sie allmählich, bis Sie die geeignete Temperatur gefunden haben.
- Um zu vermeiden, dass reine Wollstoffe, Seide und Kunstfasern glänzen, bügeln Sie sie von der Rückseite.
- Bei Samt legen Sie ein Tuch über das Wäschestück und bügeln Sie es nur mit leichtem Druck in eine Richtung. Halten Sie das Bügeleisen immer in Bewegung.

Bügeleisen abstellen**GEFAHR – Lebensgefahr durch****Stromschlag**

Richten Sie den Dampf nicht auf elektrische Geräte oder Steckdosen. Stellen Sie die Dampfbügelfunktion mit der Dampfstoß-Taste aus, bevor Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche der Basisstation stellen.

Die Abstellfläche der Basisstation ist hitzebeständig und schon die Bügelsohle. Beachten Sie folgende Hinweise:

- Stellen Sie das Bügeleisen immer auf die Abstellfläche der Basisstation.
- Um die Bügelsohle nicht zu verkratzen, stellen Sie das Bügeleisen nicht auf Metallablagen.
- Bei längerem Dampfbügeln kann sich auf der Abstellfläche der Basisstation Wasser niederschlagen. Wischen Sie dieses von Zeit zu Zeit ab.

Trocken bügeln

1. Stellen Sie mit dem Temperaturregler die gewünschte Temperatur ein.
Die Kontrollleuchte Temperatur am Bügeleisen leuchtet. Sie erlischt, wenn die eingestellte Bügeltemperatur erreicht ist. Wenn das Bügeleisen nachheizt, leuchtet die Kontrollleuchte Temperatur wieder.
2. Bügeln Sie die Wäsche, ohne die Dampfstoß-Taste zu drücken.

Dampfbügeln**AVERTISSEMENT vor Verbrühen und Verbrennen**

- Der austretende Dampf ist sehr heiß! Das Berühren der aufgeheizten Bügelsohle sowie des austretenden Dampfes führt zu Verbrennungen bzw. Verbrühungen.
- Bügeln Sie Textilien keinesfalls am Körper!
- Richten Sie die Bügelsohle niemals auf Personen oder Tiere. Das gilt besonders, wenn Sie mit Dampf bügeln.



- Wenn Sie gerade mit dem Dampfbügeln beginnen, den Tank neu befüllt haben oder es längere Zeit unterbrochen haben, dauert es etwas länger bis Dampf aus der Bügelsohle austritt. Lassen Sie einen Moment Dampf austreten, bevor Sie den Dampfstrahl auf die Textilien richten. So stabilisieren Sie den Dampfstrahl.



- Aus den Öffnungen in der Bügelsohle können vereinzelt Kondenswassertropfen treten:
... während des ersten Aufheizens,
... beim ersten Dampfstoß,
... wenn der Temperaturregler nicht mindestens auf •• steht,
... wenn die Dampfbügelfunktion während des Bügelns längere Zeit nicht genutzt wurde.
Dies ist normal und unbedenklich. Bügeln Sie kurz ein altes Baumwolltuch o.Ä. mit eingeschalteter Dampffunktion, bis kein Kondenswasser mehr austritt.

Zum Dampfbügeln ist eine hohe Temperatur erforderlich.

1. Stellen Sie den Temperaturregler zwischen •• und ••• Max ein.
Die Kontrollleuchte Temperatur am Bügeleisen leuchtet.
2. Drehen Sie den Dampfregler auf die gewünschte Dampfmenge.
Nach einem kurzen Moment springt die Pumpe hörbar an und pumpt Wasser aus dem Wassertank in den Dampfdruckbehälter. Sobald im Dampfdruckbehälter ausreichend Dampf zur Verfügung steht, leuchtet die Kontrollleuchte Dampf auf. Sobald die Kontrollleuchte Temperatur am Bügeleisen erlischt, können Sie beginnen, mit Dampf zu bügeln.
3. Drücken Sie die Dampfstoß-Taste.
Es tritt dauerhaft Dampf aus den Öffnungen in der Bügelsohle aus.
4. Drücken Sie die Dampfstoß-Taste erneut, um die Dampfbügelfunktion auszuschalten.



- Es tritt solange Dampf aus, bis das Wasser im Wassertank verbraucht ist.
Wenn die Dampfmenge während des Bügelns abnimmt, schalten Sie die Dampfbügelfunktion mit der Dampfstoß-Taste aus, damit sich wieder mehr Dampf im Dampfdruckbehälter aufbauen kann.

Hängende Textilien glätten

Empfindliche Textilien (z.B. Jacken, Mäntel, Gardinen) können Sie mit Dampf glätten, ohne sie auf das Bügelbrett zu legen. Der Oberfläche von Wollpullovern oder -jacken können Sie so mehr Volumen geben.



- Bei empfindlichen Materialien wie, z.B. Wolle, Wollgemischen, Cord, Samt und Seide, bedampfen Sie den Stoff aus einem größeren Abstand.
- Um das Glätten hängender Textilien auszuprobieren, beginnen Sie immer erst an einer nicht sichtbaren Stelle des Stoffes.

1. Hängen Sie das Kleidungsstück auf einen Bügel bzw. die Gardine auf eine Gardinenstange. Entfernen Sie alle Gegenstände aus den Taschen.
2. Stellen Sie den Temperaturregler zwischen •• und ••• Max ein.
3. Drehen Sie den Dampfgregler auf die gewünschte Dampfmenge.. Sobald die Kontrollleuchte Dampf aufleuchtet und die Kontrollleuchte Temperatur am Bügeleisen erlischt, können Sie beginnen, mit Dampf zu bügeln.
4. Spannen Sie mit einer Hand den Stoff. Halten Sie Ihre Hand vom Dampf und der Bügelsohle fern. Es besteht Verbrühungsgefahr! Halten Sie das Bügeleisen senkrecht, mit der Bügelsohle in einem Abstand von 10 - 15 cm zum Gewebe.
5. Drücken Sie die Dampfstoß-Taste. Warten Sie einige Sekunden, damit der Dampf in das Gewebe eindringen kann.
6. Um die Dampfbügelfunktion auszuschalten, drücken Sie erneut die Dampfstoß-Taste.
7. Lassen Sie das Kleidungsstück auf dem Bügel trocknen.

Wasser nachfüllen



WARNUNG vor Verbrennen

Gehen Sie beim Abnehmen des Wassertanks vorsichtig vor und vermeiden Sie die heiße Bügelsohle des Bügeleisen zu berühren.

VORSICHT –Sachschaden

Benutzen Sie die Dampfbügelstation nicht, wenn sich kein Wasser im Wassertank befindet bzw. die Kontrollleuchte Wassertank leuchtet. Die Pumpe kann sonst Schaden nehmen. Wenn die Kontrollleuchte Wassertank leuchtet, schalten Sie das Gerät aus, ziehen den Netzstecker und füllen Wasser nach.

Da Wassertank und Dampfdruckbehälter bei der Dampfbügelstation getrennt sind, ist keine Abkühlpause vor dem Nachfüllen erforderlich.

Nach dem Gebrauch

1. Drücken Sie die Dampfstoß-Taste, um den restlichen Dampf aus dem Dampfdruckbehälter abzulassen.
2. Wenn kein Dampf mehr aus den Öffnungen in der Bügelsohle entweicht, drücken Sie erneut die Dampfstoß-Taste, um die Dampfbügelfunktion auszuschalten.

3. Stellen Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche der Basisstation.
- Stellen Sie den Temperaturregler auf Min.
5. Stellen Sie den Dampfgregler auf –.
6. Kippen Sie den Ein-/Ausschalter auf 0.
7. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
8. Nehmen Sie den Wassertank ab und leeren Sie ihn.
9. Setzen Sie den Tank wieder auf.
10. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.

Reinigen und lagern



GEFAHR – Lebensgefahr durch

Stromschlag

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein. Schützen Sie es auch vor Tropf- und Spritzwasser.



WARNUNG vor Verbrennungen

Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen oder wegstellen.

VORSICHT – Sachschaden

Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen Chemikalien, aggressive oder scheuernde Reinigungs- oder Entkalkungsmittel.

Bügelsohle reinigen

Wenn das Bügeleisen nicht mehr gut gleitet, kontrollieren Sie die Bügelsohle auf Kalkablagerungen oder andere Rückstände.

1. Wischen Sie die Bügelsohle mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab. Kalkablagerungen lassen sich mit einem mit Essigwasser angefeuchteten Tuch entfernen.
2. Trocknen Sie die Bügelsohle sorgfältig ab.

Bügeleisen und Basisstation reinigen

1. Wischen Sie das Bügeleisen und die Basisstation bei Bedarf mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.
2. Trocknen Sie Bügeleisen und Basisstation sorgfältig ab.

Wassertank reinigen

1. Nehmen Sie den Wassertank ab und leeren Sie ihn aus.
2. Befüllen Sie den Wassertank etwa zu zwei Drittel mit frischem Leitungswasser, schwenken Sie ihn vorsichtig, um Verunreinigungen zu lösen und gießen Sie das Wasser aus.

Dampfdruckbehälter reinigen



DANGER – Lebensgefahr durch

Stromschlag

Es darf keine Flüssigkeit in die kreisförmigen Rillen um die Dampfdruckbehälteröffnung gelangen. Sollte dies dennoch der Fall sein, stellen Sie die Basisstation aufrecht hin und lassen Sie sie mindestens zwölf Stunden trocknen.



WARNUNG vor Verbrühen

Beim Öffnen des heißen Dampfdruckbehälters steigt heißer Dampf auf.

Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen und leeren Sie den Wassertank, bevor Sie den Verschluss des Dampfdruckbehälters aufschrauben.

VORSICHT –Sachschaden

Entfernen Sie regelmäßig mindestens alle drei Monate Kalkreste aus dem Dampfdruckbehälter.

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und nehmen Sie das Bügeleisen von der Basisstation.
2. Nehmen Sie den Wassertank ab und leeren Sie ihn aus.
3. Drehen Sie die Bügelstation um, so dass Sie die Abdeckung des Dampfdruckbehälter-Verschlusses auf der Unterseite erreichen.
4. Lösen Sie die Kreuzschlitzschraube und klappen Sie die Abdeckung hoch.
5. Legen Sie zum Schutz vor Verbrühen ein Tuch auf den Dampfdruckbehälter-Verschluss, bevor Sie diesen vorsichtig lösen. Falls noch Restdampf entweicht, fängt sich dieser zunächst im Tuch.
6. Schrauben Sie den Verschluss des Dampfdruckbehälters auf und nehmen Sie das Tuch und den Verschluss ab.
7. Leeren Sie den Dampfdruckbehälter über einem Waschbecken.
8. Füllen Sie klares Wasser in den Dampfdruckbehälter und drehen Sie den Dampfdruckbehälter-Verschluss wieder auf.
9. Schütteln Sie die Station vorsichtig, so dass sich Kalkrückstände, die sich eventuell im Dampfdruckbehälter gebildet haben, lösen und schütten Sie das Wasser wieder aus. Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis nur noch klares, sauberes Wasser ohne Rückstände austritt. Im Dampfdruckbehälter muss sich immer Wasser befinden. Befüllen Sie den Dampfdruckbehälter daher anschließend wieder mit Wasser.
10. Füllen Sie ca. 400 ml klares, sauberes Wasser in den Dampfdruckbehälter und drehen Sie den Dampfdruckbehälter-Verschluss wieder auf.

Dampfbugelstation wegstellen

1. Entleeren Sie den Wassertank. Wickeln Sie das Netzkabel um die Kabelaufwicklung und stellen Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche.
3. Bewahren Sie das Gerät für Kinder unerschbar auf.

Entsorgen

Der Artikel und seine Verpackung wurden aus wertvollen Materialien hergestellt, die wiederverwert werden können. Dies verringert den Abfall und schont die Umwelt.

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Nutzen Sie dafür die örtlichen Möglichkeiten zum Sammeln von Papier, Pappe und Leichtverpackungen. Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden! Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Informationen zu Sammelstellen, die Altgeräte kostenlos entgegennehmen, erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



STÖRUNG / ABHILFE

Es tritt kein Dampf aus.

- Der Wassertank ist leer. / Die Kontrollleuchte Wassertank leuchtet auf.
- Die Dampfstoß-Taste am Bügeleisen ist nicht gedrückt.
- Der Temperaturregler ist zu niedrig eingestellt.

Es tritt wenig Dampf aus.

- Wenn die Dampfmenge während des Bügelns, abnimmt, schalten Sie die Dampfbugelfunktion mit der Dampfstoß-Taste aus, damit sich wieder mehr Dampf im Dampfdruckbehälter aufbauen kann.

Es dauert sehr lange, bis die Kontrollleuchte Dampf aufleuchtet.

- Wurde der Dampfdruckbehälter länger nicht gereinigt, können Kalkrückstände die Aufwärmzeit verlängern.

Beim Dampfbugeln tropft Wasser aus den Dampföffnungen der Bugelsohle.

- Der Temperaturregler ist zu niedrig eingestellt. Er muss mindestens auf •• stehen.

Unterhalb der Station sammelt sich gelegentlich eine geringe Wassermenge.

- Auf der Unterseite befindet sich ein Sicherheitsventil, das einen Überdruck im Dampfbugelbehälter verhindert und sich gelegentlich öffnet. Kein Fehler. Legen Sie ggf. eine wasserunempfindliche Unterlage unter die Basisstation.

Größere Feuchtigkeitsmengen befinden sich in der Nähe des Wassertankbereichs.

- Prüfen Sie, ob der Wassertank korrekt aufgesetzt ist (siehe Kapitel „Dampfbugelstation für den ersten Gebrauch vorbereiten - Wasser einfüllen“).
- Wenn der Wassertank längere Zeit abgenommen war, kann geringfügig Wasser durch die Verbindungsöffnung austreten. Kein Fehler. Wischen Sie es sorgfältig weg.

Während des Gebrauchs hören Sie zischende Geräusche bzw. die elektrische Pumpe.

- Normale Betriebsgeräusche. Kein Fehler.

Everything you desire!



robusta.fr

